

Distr.: General  
15 July 2015  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة  
مجلس الأمن



مجلس الأمن  
السنة السبعون

الجمعية العامة  
الدورة التاسعة والستون  
البند ٣٣ من جدول الأعمال  
التراعات التي طال أمدها في منطقة مجموعة بلدان  
جورجيا وأوكرانيا وأذربيجان ومولدوفا وآثارها على  
السلام والأمن والتنمية على الصعيد الدولي

رسالتان متطابقتان مؤرختان ١٣ تموز/يوليه ٢٠١٥ موجهتان إلى الأمين العام  
ورئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم طيه بيان وزارة خارجية جورجيا، المؤرخ ١١ تموز/  
يوليه ٢٠١٥، بشأن قيام قوات الاحتلال الروسية بنصب لافتات على نحو غير قانوني في  
١٠ تموز/يوليه.

وأرجو ممتنا إصدار هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الدورة التاسعة  
والستين للجمعية العامة في إطار البند ٣٣ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) كاهيا إمنادزه  
السفير  
الممثل الدائم



مرفق الرسالتين المتطابقتين المؤرختين ١٣ تموز/يوليه ٢٠١٥ الموجهتين إلى الأمين العام ورئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة بيان وزارة خارجية جورجيا بشأن قيام قوات الاحتلال الروسية بنصب لافتات على نحو غير قانوني في ١٠ تموز/يوليه تيليسي، ١١ تموز/يوليه ٢٠١٥

تعرب وزارة الخارجية الجورجية عن قلقها البالغ إزاء قيام قوات الاحتلال الروسية بنصب لافتات على نحو غير قانوني في ١٠ تموز/يوليه علّمت بها ما يسمى "الحدود" في الأراضي المتاخمة لقرية تسيتيلوباني التابعة لبلدية غوري وفي قرية أورتشاساني في مقاطعة أخالغوري المحتلة، في الحوار المباشر للطريق الرئيسي المركزي بين تيليسي وغوري. ومن الجدير بالذكر أن بعض أجزاء خط أنابيب النفط الممتد بين باكو وسوبسا تمر بالقرب من كلتا المنطقتين وأن جزءاً محددًا من خط الأنابيب بالقرب من قرية أورتشاساني أصبح يقع ضمن الأراضي المحتلة نتيجة هذا العمل غير القانوني.

وتدين وزارة الخارجية الجورجية هذا العمل غير المشروع، وتحث الاتحاد الروسي على اتخاذ تدابير لوقف هذا العمل، وتدعو المجتمع الدولي إلى إجراء تقييم مناسب لهذه الخطوة التي تستهدف النيل من السلام والأمن وتشكل انتهاكا جسيما لمبادئ القانون الدولي الأساسية. وسوف نثير هذه المسألة في الأمم المتحدة ومنظمة الأمن والتعاون في أوروبا، وسوف نستخدم جميع الوسائل الدولية بهدف عدم ترك الاستفزاز الروسي دون رد مناسب.